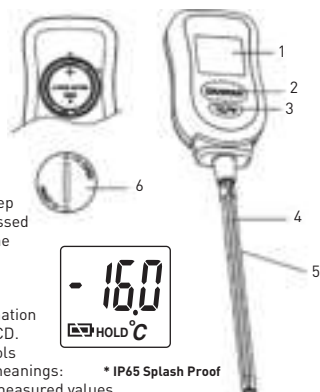


The Thermocouple Thermometer Operating Instructions

Congratulations on the purchase of the product. We hope that you can make use of this product for a long time and that it helps you with your work. Information that are useful and important for understanding the function are highlighted in the instructions text.

Powered by a replaceable lithium battery, the thermometer is a handy, temperature measurement device for a whole range of measurement and control applications

1. LCD
2. ON/HOLD
3. °C/°F
4. Thermocouple probe
5. Protection Sleeve
6. Battery Cover



OPERATION

1. Power on :
To switch the thermometer on, keep Key ON/HOLD(2) pressed for approximately one second.
2. Display LCD
All necessary information is displayed on an LCD. The individual symbols have the following meanings:
 - * IP65 Splash Proof
 - 2.1 Display for current measured values
 - 2.2 Minus sign (negative measured values)
 - 2.3 Battery status indicator
 - 2.4 HOLD -- Auto shut down after 15 sec.
 - 2.5 Temperature unit
3. Measuring temperature
Select the required unit of measurement °C or °F.
°C/°F can be changed only when "Hold" is shown
4. Position the tip of the thermocouple where you wish to measure the temperature and press ON/HOLD key. Wait till the temperature has stabilized and subsequently read the value from the display. Now, the current temperature is displayed for about 4 min. If you press ON/HOLD a second time, the word "HOLD" appears in the LCD.

* The last measured value is frozen and the thermometer deactivates itself automatically after about 15 seconds to save battery power.

CAUTION

The thermometer should be protected from the following:

1. Electro Static Discharge
2. "Thermal shock" caused by large or abrupt ambient temperature changes
- allow 30 minutes for unit to stabilize before use when exposed to "thermal shock".
3. Do not leave the unit on or near objects of high temperature.
4. Keep out of reach of all children.

STORAGE & CLEANING

Clean the device with a damp cloth. Do not use any solvents such as Aceton as they corrode the plastic. Isopropyl alcohol may be used to disinfect. Do not submerge any part of the thermometer. The thermometer should be stored at room temperature between -20 to +65°C (-4-149°F).

LCD ERROR MESSAGES

The thermometer incorporates visual diagnostic messages as follows:

- Er 2**, 'Er2' is displayed when the thermometer is exposed to rapid changes in the ambient temperature.
- Er 3**, 'Er3' is displayed when the ambient temperature exceeds 0°C(32°F) or +50°C(122°F). The thermometer should be allowed plenty of time (minimum 30 minutes) to stabilize to the working/room temperature.
- Er 5-9**, Error 5-9, for all other error messages it is necessary to reset the thermometer. To reset it, turn the instrument off, remove the battery and wait for a minimum of one minute, reinsert the battery and turn on. If the error message remains please contact the Service Department for further assistance.

Hi, Lo, 'Hi' or 'Lo' is displayed when the temperature being measured is outside of the measurement range.

BATTERIES

The thermometer incorporates visual low battery indication as follows:



BATTERY REPLACEMENT

When the 'Low Battery' icon indicates the battery is low, the battery should be replaced immediately with a CR2032 lithium cell. The battery is located under the twist cover at the rear of the thermometer. Please note: It is important to turn the instrument off before replacing the battery otherwise the thermometer may malfunction.

⚠ Dispose of used battery properly and keep away from children.

SPECIFICATION	
Measurement Range	-50~350°C(-58~662°F)
Operating Range	0~50°C(32~122°F)
Accuracy (Tamb=25°C)	+/-0.8% of reading or 0.8°C (1.5°F) whichever is greater
Resolution [-9.9~199.9°C/°F]	0.1°C/0.1°F, otherwise 1°C/1°F
Battery Life	TCP:100 hours continuous use
Dimensions	203.7*42*20mm(8.0x1.7x0.8 inch)
Weight	43.95 grams(1.55 oz.) including a CR2032 lithium cell

* The thermometer will automatically shut off if left idle for more than 15 sec.

⚠ Caution: Please make sure the target to be measured will not exceed the temperature range of the probe to avoid permanent damage of the thermocouple probe.

⚠ Caution: To avoid electric shock and thermometer damage, do not measure live circuit where voltage exceeding 24V AC RMS or 60V DC with the thermocouple probe.

⚠ EMC/RFI: Readings may be affected if the unit is operated within radio frequency electromagnetic field strength of approximately 3 volts per meter, but the performance of the instrument will not be permanently affected.

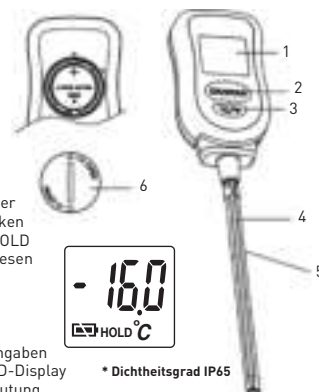
Hendi b.v.
For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.eu.

Thermometer mit Thermosonde Bedienungsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Wir hoffen, dass Sie es längere Zeit verwenden werden und es hilfsbereit sein wird. Die nützlichen und wichtigen Informationen wurden im Inhalt der Bedienungsanleitung hervorgehoben.

Das Gerät wird durch eine Lithium-Batterie versorgt. Dieses handliche Thermometer dient zur Temperaturmessung und ist für verschiedene Anwendungen geeignet.

1. LCD-Display
2. ON/HOLD-Knopf
3. °C/°F Modus-Knopf
4. Thermosonde
5. Schutzhülle
6. Batterieabdeckung



BETRIEB DES GERÄTS

1. Einschalten des Thermometers
Um das Thermometer einzuschalten, drücken Sie den Knopf ON/HOLD (2) und halten Sie diesen ca. 1 Sekunde lang gedrückt.
2. LCD-Display
Alle notwendigen Angaben werden auf dem LCD-Display angezeigt. Die Bedeutung der einzelnen Symbole:
 - 2.1 Anzeigen der aktuellen Messwerte
 - 2.2 Minuszeichen (Minustemperaturwerte)
 - 2.3 Batteriezustands-Indikator
 - 2.4 HOLD - automatische Abschaltung nach 15 Sekunden
 - 2.5 Temperatureinheit
3. Temperaturmessung
Wählen Sie eine gewünschte Temperatureinheit °C oder °F.
Die Einheit °C/°F kann nur dann verändert werden, wenn das Symbol „Hold“ auf dem Display angezeigt wird.
4. Ordnen Sie die Spitze der Thermosonde auf dem Messpunkt an und drücken Sie den Knopf ON/HOLD. Warten Sie, bis sich die Temperatur stabilisiert und lesen Sie deren Wert vom Display ab. Dieser wird ca. 4 Minuten lang angezeigt. Nach einem erneuten Drücken des Knopfs ON/HOLD wird auf dem Display das Symbol „HOLD“ angezeigt.

* Der letzte Messwert wird „eingefroren“. Das Thermometer deaktiviert sich selbsttätig nach ca. 15 Sekunden, um die Batterie einzusparen.

ACHTUNG

Das Thermometer ist vor den folgenden Einflüssen zu schützen:

1. Elektrostatische Entladung
2. Im Falle eines durch große oder schnelle Umgebungstemperaturschwankungen verursachten „Temperaturschocks“ ist das Gerät für mindestens 30 Minuten zwecks der Anpassung an die neue Temperatur vor dem Gebrauch hinzulegen.
3. Stellen Sie das Gerät niemals auf und in die Nähe von heißen Objekten und Oberflächen.
4. Halten Sie von den Kindern fern.

AUFBEWAHRUNG UND REINIGUNG

Das Gerät sollte mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie nicht die solchen Lösungsmittel wie Aceton, da sie die Kunststoffoberflächen beschädigen können. Zur Desinfektion des Thermometers kann Isopropylalkohol verwendet werden. Tauchen Sie die Thermometerteile niemals in Wasser ein. Das Gerät sollte bei einer Raumtemperatur zwischen -20 und +65 °C (-4-149°F).

FEHLERMELDUNGEN

Das Thermometer kann folgende Fehlermeldungen anzeigen:

- Er 2**, 'Bei schnellen Umgebungstemperaturschwankungen erscheint „Er2“.
 - Er 3**, Wenn die Umgebungstemperatur unter 0°C (32°F) oder über +50°C (122°F) liegt, wird „Er3“ angezeigt. In beiden Fällen ist das Thermometer für mindestens 30 Minuten zwecks der Anpassung an die Umgebungs-/Betriebstemperatur hinzulegen.
 - Er 5-9**, Bei anderen Fehlermeldungen (Error 5-9) muss das Thermometer neu gestartet werden. Schalten Sie hierfür das Gerät, entnehmen Sie die Batterie und warten Sie mindestens eine Minute. Legen Sie diese wieder ein und schalten Sie das Gerät ein. Wird die Fehlermeldung danach immer noch am Display angezeigt, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.
- Hi, Lo**, Wenn die zu messende Temperatur über oder unter dem messbaren Temperaturbereich liegt, wird „Hi“ oder „Lo“ angezeigt.

BATTERIE

Das Thermometer zeigt folgende Batterieindikatoren an:



Batterie in Ordnung: Messungen sind möglich
Batterie schwach: Batteriewechsel kann anstehen, Messungen sind aber möglich
Batterie leer: Messungen sind nicht mehr möglich

BATTERIEWECHSEL

Wenn das Symbol „Batterie schwach“ angezeigt wird, ist die Batterie sofort durch eine neue CR2032-Lithium-Batterie zu ersetzen. Die Batterie ist unter der drehbaren Abdeckung auf der Rückseite des Thermometers angeordnet. Bitte beachten Sie, dass das Gerät vor dem Batteriewechsel ausgeschaltet werden muss, sonst können die Fehlfunktionen auftreten.

⚠ Entsorgen Sie die verbrauchte Batterie und halten Sie diese von Kindern fern.

SPEZIFIKATIONEN	
Messbereich	-50~350°C(-58~662°F)
Betriebsbereich	0~50°C(32~122°F)
Genauigkeit (Umgebungstemp.=25°C)	+/-0,8% des Messwertes oder 0,8°C (1,5°F), jeweils größerer Wert gilt
Auflösung [-9.9~199.9°C/°F]	0,1°C/0,1°F, in anderen Fällen 1°C/1°F
Betriebsdauer der Batterie	100 Stunden (unterbrochene Betriebsdauer)
Abmessungen	203.7*42*20mm(8.0x1.7x0.8 inch)
Versorgung	43,95 Gramm (1,55 oz.) inkl. CR2032-Lithium-Batterie

* Das Thermometer schaltet sich selbsttätig aus, wenn es länger als 15 Sekunden nicht verwendet wird.

⚠ Achtung: Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur des zu messenden Objektes den Betriebsbereich der Thermosonde nicht unterschreitet oder überschreitet; sonst kann die Sonde dauerhaft beschädigt werden.

⚠ Achtung: Um den Stromschlag und die Thermometerbeschädigung zu vermeiden, ist es verboten, die Messungen am Stromkreis mit einer Spannung über 24V AC RMS oder 60V DC mit der Thermosonde durchzuführen.

⚠ EMC/RFI: Die Falschmeldungen können entstehen, wenn das Gerät innerhalb von Radiofrequenzen und elektromagnetischen Feldern mit Leistung von ca. 3 V/m verwendet wird. Die Leistung des Geräts wird dadurch jedoch nicht dauerhaft beeinflusst.

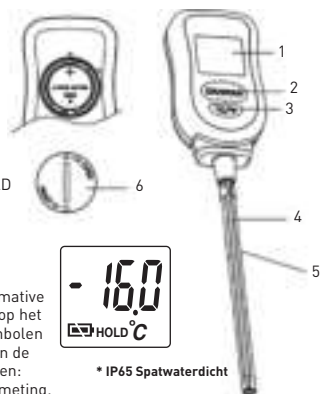
Hendi b.v.
Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.eu.

Gebruiksaanwijzing thermokoppel thermometer.

Dank voor uw aanschaf van dit product. Wij hopen dat het u nog lange tijd van nut zal zijn. In onderstaande tekst zijn enkele belangrijke elementen van nadruk voorzien.

Gevoed door een vervangbare lithium batterij, is deze thermometer een handig apparaat voor een hele reeks meet- en controledoelinden.

1. LCD
2. ON/HOLD
3. °C/°F
4. Thermokoppel sonde
5. Beschermhoes
6. Batterij klep



GEBRUIK

1. Inschakelen:
Zet de thermometer aan door de ON/HOLD knop ongeveer 1 seconde ingedrukt te houden.
2. LCD Scherm
Alle benodigde informatieve wordt weergegeven op het LCD scherm. De symbolen op dit scherm hebben de volgende betekenissen:
2.1 Waarde van huidige meting.
2.2 Min teken (bij meting van negatieve temperaturen).
2.3 Batterij status indicator
2.4 HOLD * - Automatisch uit na 15 sec.
2.5 Temperatuur eenheid.

3. Temperaturen meten
Kies de gewenste eenheid °C of °F.
°C/°F kan alleen worden gewijzigd terwijl "HOLD" wordt getoond.

4. Plaats de punt van de thermokoppel sonde op de plaats waar u de temperatuur wilt meten. Wacht tot de temperatuur stabiliseert. Nu wordt de gemeten temperatuur gedurende ongeveer 4 minuten getoond. Bij nogmaals op ON/HOLD drukken zal "HOLD" verschijnen in het LCD scherm.

* De laatst gemeten temperatuur wordt op het scherm bevroren voor ongeveer 15 seconden, waarna de thermometer zichzelf uitschakelt om de batterij te sparen.

LET OP

- Stel de thermometer niet bloot aan:
1. Elektrostatische ontladingen.
 2. "Thermische schok" veroorzaakt door grote en/of abrupte veranderingen in de omgevingstemperatuur
- laat het apparaat ongeveer 30 minuten acclimatiseren om te herstellen van "thermische schok".
 3. Laat het apparaat niet liggen op of naast apparatuur met een hoge temperatuur.
 4. Buiten bereik van kinderen bewaren.

OPSLAG & REINIGING

Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen zoals aceton, dit beschadigt het plastic. Isopropyl alcohol mag worden gebruikt ter desinfectie. Apparaat niet onderdompelen, in geen enkele vloeistof. De thermometer bewaren bij kamertemperatuur tussen -20 tot +65°C (-4-149°F).

LCD FOUT CODES

De thermometer is voorzien van visuele storingsindicatie, als volgt:

- Er 2, "Er2" wordt getoond indien het apparaat is blootgesteld aan te sterke schommelingen in de omgevingstemperatuur.
- Er 3, "Er3" wordt getoond indien de omgevingstemperatuur van het apparaat buiten het bereik van 0°C(32°F) tot +50°C(122°F) ligt. Geef het apparaat voldoende tijd (±30 minuten) om te acclimatiseren.
- Er, Error 5-9, voor alle overige foutcodes is het noodzakelijk de thermometer te resetten. Schakel het apparaat uit, verwijder de batterij, wacht minimaal 1 minuut, plaats de batterij en zet het apparaat aan. Indien de foutmelding hierna niet opgelost is, neem dan contact op met uw leverancier voor Service.

Hi,Lo, "Hi" or "Lo" worden getoond wanneer de gemeten temperatuur zich buiten het meetbereik van de thermometer bevindt.

BATTERIJEEN

De thermometer is voorzien van visuele batterij indicatie, als volgt:



BATTERIJ VERVANGING

Wanneer de "Batterij Zwak" indicatie wordt getoond, dient de batterij z.s.m. vervangen te worden met een nieuwe CR2032 lithium cel. De batterij bevindt zich aan de achterzijde van het apparaat onder de batterij klep. Let op: Het is noodzakelijk om het apparaat uit te schakelen alvorens u de batterij vervangt, om storingen te voorkomen.

⚠ Voer batterijen op een verantwoordelijke manier af. Houd batterijen uit de buurt van kinderen.

SPECIFICATIE	
Meetbereik	-50-350°C(-58-662°F)
Werkbereik	0-50°C(32-122°F)
Nauwkeurigheid (Tamb=25°C)	+/-0.8% van meting of 0.8°C (1.5°F), welke groter is
Resolutie (in bereik -9.9-199.9°C/°F)	0.1°C/0.1°F, daarbuiten 1°C/1°F
Batterijduur	TCP:100 uur continu gebruik
Afmetingen	203.7*42*20mm(8.0*1.7*0.8 inch)
Gewicht	43.95 gram (1.55 oz) inclusief CR2032 lithium cel

** De thermometer schakelt zichzelf uit na 15 seconden niet gebruikt te zijn.

⚠ Let op: Zorg er voor dat de te meten temperatuur niet hoger is dan het maximum van de thermometer, om permanente beschadiging van de thermokoppel sonde te voorkomen.

⚠ Let op: Voorkom elektrische schokken en beschadiging aan het apparaat, probeer geen werkende elektrische circuits te meten met spanningen boven 24V AC RMS of 60V DC.

⚠ EMC/RFI: Metingen kunnen beïnvloed worden wanneer het apparaat gebruikt wordt binnen een elektromagnetisch veld sterker dan 3 volt per meter, maar dit brengt het apparaat geen permanente schade toe.

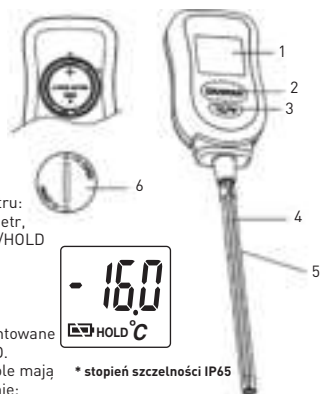
Hendi b.v.
Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.eu

Instructie van de termometer met de sonde terparowar

Dankjewel voor uw keuze van ons product. Wij hopen dat het u nog lange tijd van nut zal zijn. In onderstaande tekst zijn enkele belangrijke elementen van nadruk voorzien.

De termometer wordt gevoed door een vervangbare lithium batterij, is een handig apparaat voor een hele reeks meet- en controledoelinden.

1. LCD
2. ON/HOLD
3. °C/°F
4. Thermokoppel sonde
5. Beschermhoes
6. Batterij klep



EXPLOATACJA URZADZENIA

1. Włączenie termometru:
Aby włączyć termometr, naciśnij przycisk ON/HOLD (2) przez ok. 1 sek.
2. Wyświetlacz LCD
Wszystkie potrzebne informacje są prezentowane na wyświetlaczu LCD. Poszczególne symbole mają następujące znaczenie:
2.1 Wyświetlanie aktualnych wartości pomiarowych
2.2 Znak minusa (ujemne wartości temperatury)
2.3 Wskaźnik stanu baterii
2.4 HOLD - Automatyczne wyłączenie po 15 sek.
2.5 Jednostka temperatury
3. Pomiar temperatury
Wybierz potrzebną jednostkę temperatury °C lub °F.
Jednostka °C/°F może być zmieniona tylko wtedy, gdy na wyświetlaczu widoczny jest symbol „Hold”.
4. Umieść końcówkę sondy termoparowej w miejscu, w którym chcesz zmierzyć temperaturę i naciśnij przycisk ON/HOLD. Poczekaj, aż temperatura ustabilizuje się i odczytaj wartość temperatury z wyświetlacza. Będzie ona wyświetlana przez około 4 minuty. Po ponownym naciśnięciu przycisku ON/HOLD, na wyświetlaczu pojawia się symbol „HOLD”.

* Ostatnia zmierzona wartość zostaje „zamrożona” i termometr samoczynnie deaktywuje się po około 15 sekundach, aby oszczędzać baterię.

UWAGA

- Termometr należy chronić przed następującymi czynnikami:
1. Wyładowania elektrostatyczne
 2. W przypadku „szoku temperaturowego” spowodowanego dużymi lub nagłymi zmianami temperatury otoczenia, urządzenie potrzebuje 30 minut na ustabilizowanie się przed użytkowaniem.
 3. Nie pozostawiać urządzenia na ani w pobliżu obiektów o wysokiej temperaturze.
 4. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

PRZECHOWYWANIE I CZYSZCZENIE

Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie korzystaj z rozpuszczalników takich jak aceton, ponieważ mogą one uszkodzić tworzywo sztuczne. W celu dezynfekcji termometru można korzystać z alkoholu izopropylowego. Żadna część termometru nie może być zanurzana w wodzie. Termometr powinien być przechowywany w temperaturze pokojowej, od -20 do +65 °C (-4-149°F).

KOMUNIKATY O BŁĘDACH

Termometr może wyświetlać komunikaty diagnostyczne, np.:

- Er 2, Gdy termometr jest narażony na szybkie zmiany temperatury otoczenia, wyświetlany jest komunikat „Er2”. Gdy temperatura otoczenia przekracza 0°C (32°F) lub +50°C (122°F), wyświetlany jest komunikat „Er3”. W obu przypadkach termometr wymaga czasu (przynajmniej 30 minut) na ustabilizowanie się w temperaturze roboczej/otoczenia.
- Er, W przypadku innych komunikatów o błędach (Error 5-9) konieczne jest zresetowanie termometru. Aby to zrobić, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i odczekać przynajmniej jedną minutę. Następnie włożyć ponownie baterię i włączyć urządzenie. Jeśli komunikat o błędzie nadal występuje, należy skontaktować się z Działem Serwisu, aby uzyskać pomoc.

Hi,Lo, W przypadku gdy mierzona temperatura wykracza poza zakres pomiarowy, wyświetlany jest komunikat „Hi” lub „Lo”.

BATERIE

Termometr sygnalizuje poziom baterii w następujący sposób:



WYMIANA BATERII
Gdy ikona „Niski poziom” wskazuje, że poziom naładowania baterii jest niski, należy natychmiast wymienić baterię na nową baterię litową CR2032. Bateria umieszczona jest pod obrotową kłapką z tyłu urządzenia. Uwaga: Ważne jest, aby przed wymianą baterii wyłączyć urządzenie, w przeciwnym razie termometr może działać nieprawidłowo.

⚠ Zużyta baterię należy prawidłowo zutylizować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.

SPECYFIKACJA	
Zakres	-50-350°C(-58-662°F)
Zakres roboczy	0-50°C(32-122°F)
Dokładność (T otoczenia = 25°C)	+/-0.8% des Messwertes oder 0,8°C (1,5°F), jeweils größerer Wert gilt
Rozdzielczość [-9.9-199.9°C/°F]	0,1°C/0,1°F, in anderen Fällen 1°C/1°F
Czas pracy na baterii	100 Stunden (unterbrochene Betriebsdauer)
Wymiary	203.7*42*20mm(8.0*1.7*0.8 inch)
Zasilanie	43,95 Gramm (1,55 oz.) inkl. CR2032-Lithium-Batterie

* Termometr samoczynnie wyłącza się po okresie bezczynności dłuższym niż 15 sekund.

⚠ Uwaga: Należy upewnić się, że temperatura mierzzonego obiektu nie przekracza zakresu roboczego sondy termoparowej; w przeciwnym razie można ją trwale uszkodzić.

⚠ Uwaga: Aby uniknąć porażenia prądem i uszkodzenia termometru, nie należy dokonywać pomiaru na obwodzie pod napięciem przekraczającym 24V AC RMS lub 60V DC z sondą termoparową.

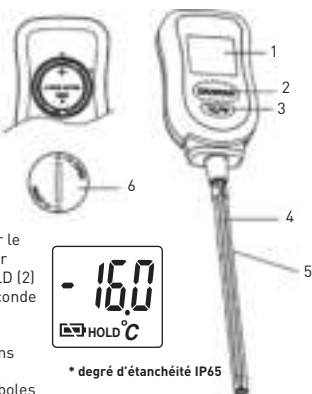
⚠ EMC/RFI: Odczyty mogą być zakłócone, jeśli urządzenie jest użytkowane w warunkach częstotliwości radiowej i pola elektromagnetycznego o mocy ok. 3 V/m, choć nie będzie to miało stałego wpływu na działanie urządzenia.

Hendi Polska Sp. z o.o.
Aby uzyskać informacje techniczne i Deklarację zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.pl.

Notice d'emploi du thermomètre avec sonde thermo-vapeur
 Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous servira longtemps et sera utile dans votre travail. Les informations utiles et importantes pour comprendre ses fonctions ont été soulignées dans le texte de la notice.

L'appareil est alimenté par une pile au lithium. C'est un appareil confortable pour effectuer des mesures de température, à différentes fins.

1. Écran LCD
2. Touche ON/HOLD
3. Touche de sélection de l'échelle °C/°F
4. Sonde thermo-vapeur
5. Pochette de protection
6. Rabat de la pile



EXPLOITATION DE L'APPAREIL

1. Mise en marche du thermomètre:
 Pour faire fonctionner le thermomètre, appuyer sur la touche ON/HOLD (2) pendant environ 1 seconde
2. Écran LCD
 Toutes les informations utiles s'affichent sur l'écran LCD. Les symboles respectifs signifient :
 2.1 Affichage des valeurs actuelles mesurées
 2.2 Signe moins (valeurs négatives de la température)
 2.3 Voyant du niveau de charge de la pile
 2.4 HOLD - arrêt automatique après 15 secondes
 2.5 Unité de mesure de la température
3. Mesure de la température
 Sélectionner l'unité voulue de la température °C ou °F.
L'unité °C/°F ne peut être sélectionnée qu'au moment où sur l'écran est affiché le symbole « Hold ».
4. Placer l'extrémité de la sonde thermo-vapeur à l'endroit dont on veut mesurer la température et appuyer sur la touche ON/HOLD. Attendre jusqu'à ce que la température se stabilise et lire la valeur de la température affichée sur l'écran. Elle est affichée pendant environ 4 minutes. Après un nouvel enclenchement de la touche ON/HOLD, le symbole « HOLD » s'affiche sur l'écran.

* La dernière valeur mesurée reste „sauvegardée” et le thermomètre se désactive automatiquement après environ 15 secondes pour économiser la pile.

ATTENTION

- Le thermomètre doit être protégé contre :**
1. décharges électrostatiques,
 2. en cas de „choc thermique” provoqué par des variations importantes ou brusques de la température ambiante, l'appareil a besoin d'environ 30 minutes pour se stabiliser avant le nouvel usage.
 3. le contact avec les objets ou la proximité des objets ayant une température élevée.
 4. Garder hors de la portée des enfants.

CONSERVATION ET NETTOYAGE

L'appareil doit être nettoyé au moyen d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants tels que l'acétone parce qu'ils sont susceptibles d'endommager la matière plastique. Pour désinfecter le thermomètre, utiliser de l'alcool isopropylique. Aucun élément du thermomètre ne peut être immergé dans l'eau. Le thermomètre doit être conservé à la température ambiante de -20 à +65 °C [-4-149°F].

MESSAGES D'ERREURS

Le thermomètre peut afficher des communiqués de diagnostic, par ex.:

- « Er2 » s'affiche dans le cas où le thermomètre est exposé à des changements brusques de la température ambiante.
- « Er3 » s'affiche quand la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à +50°C (122°F). Dans les deux cas, le thermomètre a besoin du temps (30 minutes au minimum) pour se stabiliser à la température de travail/ambiante.
- « Er » Pour tout autre message d'erreur (Error 5-9) il est nécessaire de réinitialiser le thermomètre. Pour le faire, il faut éteindre l'appareil, sortir la pile et attendre au moins une minute. Ensuite, remettre la pile et allumer l'appareil. Si le message d'erreur continue à s'afficher, contacter le Service, pour obtenir une aide.
- « Hi » ou « Lo » s'affiche dans le cas où la température mesurée est en dehors du champ de mesure

PILES

Le thermomètre signale le niveau de charge de la pile de la manière suivante:



REEMPLACEMENT DE LA PILE

Quand le voyant « Pile faible » indique que le niveau de charge de la pile est faible, il faut sans tarder remplacer la pile par une nouvelle pile au lithium CR2032. La pile est placée sous un rabat rotatif au dos de l'appareil. Attention: Il est important d'éteindre l'appareil avant de remplacer la pile, sinon le thermomètre risque de ne pas fonctionner correctement.

⚠ La pile utilisée doit être gardée en dehors de la portée des enfants.

SPECIFICATION	
Plage de températures	-50~350°C(-58~662°F)
Plage d'utilisation ambiante	0~50°C (32~122°F)
Précision (T ambiante = 25°C)	Valeur plus élevée des valeurs suivantes: +/-0,8% de la mesure ou 0,8°C (1,5°F)
Résolution [-9,9-199,9°C/°F]	0,1°C/0,1°F, dans les autres cas 1°C/1°F
Durée de vie pile	100 en utilisation continue
Dimensions	203,7*42*20 mm (8,0x1,7x0,8 pouce)
Poids	43,95 grammes (1,55 once) avec la pile au lithium CR2032

* Le thermomètre non utilisé s'arrête automatiquement après 15 secondes.

⚠ Attention: Il faut s'assurer que la température de l'objet mesuré ne dépasse pas la plage de températures de la sonde thermo-vapeur ; sinon elle risque d'être durablement endommagée.

⚠ Attention: Pour éviter un électrochoc et un endommagement du thermomètre, ne pas effectuer des mesures sur un circuit sous tension supérieure à 24V AC RMS ou 60V DC avec la sonde thermo-vapeur.

⚠ EMC/RFI: La lecture peut être influencée si l'appareil est utilisé dans un environnement de fréquences radio ou d'un champ électromagnétique d'environ 3 V/m, mais la performance de l'appareil n'en est pas définitivement affectée.

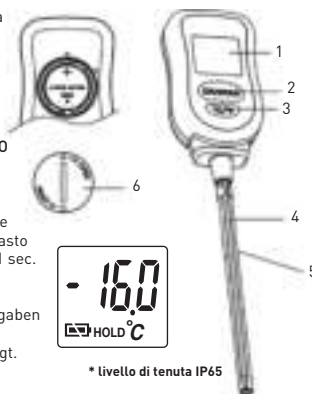
Hendi b.v.
 Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.eu.

Manuale d'uso del termometro con sonda termocoppia

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Speriamo che Vi sia utile per un lungo periodo di tempo. Le informazioni utili e importanti sono state evidenziate in grassetto.

Lo strumento è alimentato da batteria al litio. È un apparecchio che serve per misurare la temperatura di vari tipi di prodotti.

1. Display LCD
2. Tasto ON/HOLD
3. Tasto di scelta di unità di misura °C/°F
4. Sonda termocoppia
5. Involucro
6. Coperchio batteria



USO DELLO STRUMENTO

1. Accensione del termometro:
 Per accendere il termometro, premere e tenere premuto il tasto ON/HOLD (2) per ca.1 sec.
- LCD-Display
 Alle notwendigen Angaben werden auf dem LCD-Display angezeigt. Die Bedeutung der einzelnen Symbole:
 2.1 Visualizzazione dei valori di misurazione attuali
 2.2 Segno meno (temperature negative)
 2.3 Stato di carica della batteria
 2.4 HOLD - Autospegnimento dopo 15 secondi.
 2.5 Unità di misura
3. Misura della temperatura
 Scegliere l'unità di misura: °C o °F.
È possibile cambiare l'unità °C/°F solo quando sul display è visualizzato il simbolo "Hold".
4. Inserire la punta della sonda termocoppia nel materiale da misurare e premere il tasto ON/HOLD. Aspettare fino a quando la temperatura si stabilizza e leggere la temperatura visualizzata sul display. La temperatura sarà visualizzata per ca. 4 minuti. Dopo aver premuto il tasto ON/HOLD ancora una volta, sul display si visualizza il simbolo "HOLD".

* L'ultimo valore misurato verrà memorizzato e il termometro si spegnerà automaticamente dopo ca. 15 secondi per risparmiare la batteria.

ATTENZIONE

- Il termometro deve essere protetto contro i seguenti fattori:**
1. Cariche elettrostatiche
 2. In caso di "shock termico" causato da rapidi cambiamenti della temperatura ambientale, prima dell'uso aspettare 30 minuti fino a quando il termometro si stabilizza.
 3. Non tenere il termometro su o vicino alle fonti di elevata temperatura.
 4. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

CONSERVAZIONE E PULIZIA

Lo strumento deve essere pulito con un panno umido. Non usare solventi come ad es. acetone che possono danneggiare la materia plastica. Per sterilizzare il termometro, è possibile usare alcool isopropilico. Non immergere alcuna parte del termometro in acqua. Tenere il termometro a temperatura ambiente, da -20 fino a +65 °C [-4-149°F].

MESSAGGI DI ERRORE

Sul display possono essere visualizzati messaggi di errore, ad es.:

- « Er2 » Quando il termometro è esposto a rapidi cambiamenti di temperatura ambiente, sul display appare "Er2". Quando la temperatura ambiente è superiore a 0°C (32°F) o +50°C (122°F), sul display appare "Er3". In ambedue i casi occorre aspettare (almeno 30 minuti) fino a quando il termometro si stabilizza alla nuova temperatura ambientale.
- « Er » Per tutti gli altri messaggi di errore (Error 5-9) è necessario azzerare il termometro. Spegnerlo il termometro, togliere la batteria ed aspettare almeno un minuto. Dopo rimettere la batteria e accendere il termometro. Se riappare il messaggio di errore, contattare il Centro di Assistenza.
- « Hi » o « Lo » Quando la temperatura misurata si trova al di fuori del campo di misurazione, sul display appare "Hi" o "Lo".

BATTERIE

Lo stato di carica della batteria è indicato nel modo seguente:



SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando appare "Livello basso", sostituire immediatamente la batteria con una nuova batteria al litio CR2032. La batteria si trova sotto un coperchio girevole sul retro dello strumento. Attenzione: È importante spegnere il termometro prima di sostituire la batteria, altrimenti il funzionamento del termometro sarà scorretto.

⚠ La batteria vuota deve essere smaltita in modo adeguato e tenuta fuori dalla portata dei bambini.

DATI TECNICI	
Campo di misura	-50~350°C(-58~662°F)
Campo operativo	0~50°C (32~122°F)
Accuratezza (T ambiente = 25°C)	+/-0,8% del valore misurato o 0,8°C (1,5°F)
Risoluzione [-9,9-199,9°C/°F]	0,1°C/0,1°F, in altri casi 1°C/1°F
Durata batteria	100 ore di lavoro continuo
Alimentazione	203,7*42*20 mm (8,0x1,7x0,8 pollici)
Dimensioni	43,95 grammi (1,55 once) con batteria al litio CR2032

* Il termometro si spegne automaticamente se non usato per 15 secondi

⚠ Attenzione: Assicurarsi che la temperatura dell'oggetto da misurare non si trovi al di fuori del campo operativo della sonda termocoppia; ciò potrebbe causare danni permanenti alla sonda.

⚠ Attenzione: Per evitare la scossa elettrica e non danneggiare il termometro, non eseguire misurazioni con sonda termocoppia su circuiti con tensioni maggiori di 24V AC RMS o 60V DC.

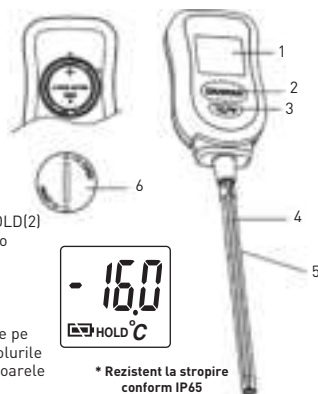
⚠ EMC/RFI: Le misurazioni possono essere disturbate se il termometro è utilizzato in ambienti esposti alla radiofrequenza ed al campo elettromagnetico di ca. 3 V/m, anche se il funzionamento del termometro non sarà disturbato in modo permanente.

Hendi b.v.
 Per informazioni tecniche e dichiarazioni di conformità consultare www.hendi.eu

Instrucțiuni de utilizare pentru termometrul cu termocuplu
Vă felicităm pentru achiziția acestui produs. Sperăm că vă va folosi mult timp și că vă va ajuta în activitatea dumneavoastră. Informațiile utile pentru înțelegerea funcționării sunt evidențiate în aceste instrucțiuni.

Termometrul este un dispozitiv versatil pentru măsurarea temperaturii pentru o multitudine de sarcini de măsurare și control și este alimentat de la o baterie cu litiu care poate fi înlocuită.

1. LCD
2. ON/HOLD
3. °C/°F :
4. Sondă termocuplu
5. Manșon de protecție
6. Capacul bateriei



UTILIZARE

- 1. Pornire:**
Pentru a porni termometrul, țineți apăsată tasta ON/HOLD(2) timp de aproximativ o secundă.
- 2. Ecran LCD**
Toate informațiile necesare sunt afișate pe un ecran LCD. Simbolurile individuale au următoarele semnificații:
2.1 Afișaj pentru valorile măsurate în acel moment
2.2 Semnul minus (valori negative măsurate)
2.3 Indicator stare baterie
2.4 HOLD -- Oprire automată după 15 sec.
2.5 Unitatea de măsură
- 3. Măsurarea temperaturii**
Selectați unitatea de măsură dorită °C sau °F.
Unitatea °C/°F poate fi modificată doar când este afișat „Hold”
- 4. poziționați vârful termocuplului acolo unde doriți să măsurați temperatura și apăsați tasta ON/HOLD. Așteptați până când temperatura se stabilizează și apoi citiți valoarea de pe ecran. Temperatura actuală este acum afișată timp de 4 min. Dacă apăsați încă o dată ON/HOLD, pe afișaj apare cuvântul „HOLD”.**

* Ultima valoare măsurată este păstrată, iar termometrul se dezactivează automat după aproximativ 15 secunde pentru a economisi energia din baterie.

⚠ PRECAUȚII

- Termometrul trebuie protejat împotriva următoarelor:**
- 1. Descărcări electrostatice**
 - 2. „Șoc termic” provocat de schimbări foarte mari sau bruște ale temperaturii ambientale**
- lăsați unitatea 30 de minute pentru a se adapta înainte de utilizare, atunci când a fost expusă la „șoc termic”.
 - 3. nu lăsați unitatea în apropierea obiectelor cu temperatură ridicată.**
 - 4. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.**

DEPOZITARE ȘI CURĂȚARE

Curățați dispozitivul cu o cârpă umedă. Nu folosiți niciun solvent fel de solvent, cum ar fi acetona, care corodează plasticul. Pentru dezinfectare se poate folosi alcool izopropilic. Nu scufundați nicio componentă a termometrului. Termometrul trebuie depozitat la temperatura camerei, între -20 și +65oC (între -4 și 149 oF).

MESAJE DE EROARE AFIȘATE PE LCD

- Termometrul afișează și mesaje de avertizare, după cum urmează:
- „Er 2”, Er2” apare pe ecran atunci când termometrul este supus unor schimbări bruște de temperatură ambientală.
 - „Er 3”, „Er3” apare pe ecran atunci când temperatura ambientală a termometrului este mai mică de 0°C (32°F) sau mai mare de +50°C (122°F). Termometrul trebuie lăsat suficient timp (cel puțin 30 de minute) pentru a se adapta la temperatura de funcționare/a incintei.
 - „Er 5-9”, Er5-9, pentru orice alte mesaje de eroare este necesară resetarea termometrului. Pentru resetare, opriți instrumentul, scoateți bateria, așteptați cel puțin un minut, reintroduceți bateria și porniți instrumentul. Dacă mesajul de eroare persistă, vă rugăm să luați legătura cu Departamentul de Service pentru asistență suplimentară.
 - „Hi, „Lo”, Pe ecran apare „Hi” sau „Lo” atunci când temperatura măsurată se află în afara intervalului de măsurare.

BATERIILE

Termometrul include un indicator al nivelului bateriei, după cum urmează:



„Battery OK”: se poate măsura temperatura



Battery Low”: bateria trebuie înlocuită, se poate măsura temperatura



„Battery Exhausted”: nu se poate măsura temperatura

ÎNLOCUIREA BATERIILOR

Atunci când pictograma „Low battery” indică faptul că bateria este aproape epuizată, aceasta trebuie înlocuită imediat cu o baterie CR2032 cu litiu. Bateria se află sub capacul din partea din spate a termometrului. Vă rugăm să rețineți: Este foarte important să opriți instrumentul înainte de a înlocui bateria, în caz contrar, termometrul se poate defecta.

⚠ Eliminați bateriile uzate în mod corespunzător și nu le lăsați la îndemâna copiilor.

SPECIFICAȚII	
Interval de măsurare	-50-350°C(-58-662°F)
Interval de funcționare	0-50°C (32-122°F)
Precizie (Tamb=25°C)	+/-0,8% din temperatura indicată sau 0,8°C (1,5°F), oricare dintre acestea este mai mare
Rezoluție [-9,9-199,9°C/°F]	0,1°C/0,1°F, altfel 1°C/1°F
Durata bateriei	TCP:100 de ore de utilizare continuă
Dimensiuni	203,7*42*20mm(8,0*1,7*0,8 inchi)
Greutate	43,95 de grame (1,55 oz) inclusiv o baterie CR2032 cu litiu

* Termometrul se oprește automat dacă nu este folosit timp de mai mult de 15 secunde.

⚠ **Caution: Please make sure the target to be measured will not exceed the temperature range of the probe to avoid permanent damage of the thermocouple probe.**

⚠ **Caution: To avoid electric shock and thermometer damage, do not measure live circuit where voltage exceeding 24V AC RMS or 60V DC with the thermocouple probe.**

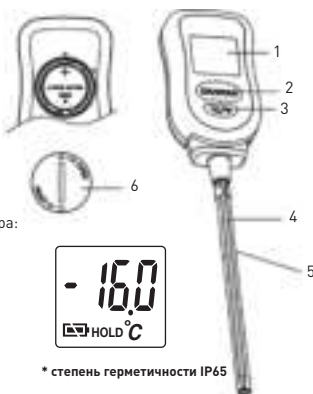
⚠ **EMC/RFI: Readings may be affected if the unit is operated within radio frequency electromagnetic field strength of approximately 3 volts per meter, but the performance of the instrument will not be permanently affected.**

Hendi b.v.
Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.eu.

Руководство по эксплуатации термометра с зондом с термопарой
Благодарим за выбор нашего продукта. Мы надеемся, что он будет вам служить в течение длительного времени и поможет вам в работе. Полезная и важная информация для понимания функций выделена в тексте руководства.

Устройство питается от заменяемой литиевой батареи. Это удобное устройство для измерения температуры предназначено для различных применений.

1. ЖК-дисплей
2. Кнопка ON/HOLD
3. Кнопка выбора шкалы °C/°F
4. Зонд с термопарой
5. Предохранительная оболочка
6. Крышка батарейного отсека



РАБОТА УСТРОЙСТВА

- 1. Включение термометра:**
Для включения термометра, нажмите кнопку ON/HOLD (2) в течение ок. 1 сек.
- 2. ЖК-дисплей**
Вся необходимая информация представлена на ЖК-дисплее. Отдельные символы имеют следующее значение:
2.1 Отображение текущих измерительных значений
2.2 Знак минус (отрицательные значения температуры)
2.3 Индикатор состояния батареи
2.4 HOLD - Автоматическое отключение через 15 сек.
2.5 Единица температуры
- 3. Измерение температуры**
Выберите нужную единицу температуры °C или °F.
Единицу °C/°F можно изменить только тогда, когда на дисплее отображается символ «Hold».
- 4. Поместите конец зонда с термопарой там, где вы хотите измерить температуру и нажмите кнопку ON/HOLD. Подождите, пока температура не стабилизируется и снимите значение температуры на дисплее. Оно будет отображаться в течение примерно 4 минут. После вторичного нажатия кнопки ON/HOLD, на дисплее появится символ «HOLD».**

* Последнее измеренное значение будет «заморожено» и термометр автоматически отключится примерно через 15 секунд для экономии заряда батареи.

⚠ ВНИМАНИЕ

Термометр должен быть защищен от следующих факторов:

- 1. Электростатических разрядов**
- 2. В случае «температурного шока», вызванного большими или внезапными изменениями температуры окружающей среды, устройству необходимо 30 минут для стабилизации перед использованием.**
- 3. Не оставляйте устройства вблизи объектов с высокой температурой.**
- 4. Храните в недоступном для детей месте.**

ХРАНЕНИЕ И ОЧИСТКА

Устройство следует чистить влажной тканью. Не пользуйтесь такими растворителями, как ацетон, т.к. они могут повредить пластик. Для дезинфекции термометра используйте изопропиловый спирт. Никакая часть термометра не может быть погружена в воду. Устройство следует хранить при комнатной температуре от -20 до +65 °C (-4-149°F).

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

Термометр может отображать диагностические сообщения, например:

- „Er 2”, Когда термометр подвергается резким изменениям температуры окружающей среды, отображается сообщение «Er2».
- „Er 3”, Когда температура окружающей среды превысит 0°C (32°F) или +50°C (122°F), отображается сообщение «Er3». В обоих случаях, термометр требует времени (по крайней мере 30 минут), для стабилизации при рабочей температуре/ температуре окружающей среды.
- „Er 5-9”, В случае других сообщений об ошибках (Error 5-9), необходимо сбросить показания термометра. Чтобы это сделать, следует выключить устройство, вынуть батарею и подождать, по крайней мере, одну минуту. Затем снова вставить батарею и включить устройство. Если сообщение об ошибке все еще присутствует, следует связаться с отделом обслуживания, чтобы получить помощь.
- „Hi, „Lo”, В случае, если измеряемая температура выходит за рамки измерительного диапазона, отображается сообщение «Hi» или «Lo».

БАТАРЕИ

Термометр сигнализирует уровень заряда батареи следующим образом:



Батарея ОК: можно выполнять измерения



Низкий уровень: необходимо заменить батарею, нельзя выполнять измерения



Батарея разряжена: нельзя выполнять измерения

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Когда значок «Низкий уровень» указывает, что уровень заряда батареи - низкий, сразу же замените батарею на новую литиевую батарею CR2032. Батарея находится под поворотной крышкой в задней части устройства. Внимание: Важно, чтобы перед заменой батареи выключить устройство, иначе термометр может неправильно работать. ⚠ Используя батарею следует правильно утилизировать и хранить в недоступном для детей месте.

СПЕЦИФИКАЦИЯ	
Диапазон	-50-350°C(-58-662°F)
Рабочий диапазон	0-50°C (32-122°F)
Точность (Токружающей среды = 25°C)	большее значение: +/-0,8% от показаний или 0,8°C (1,5°F)
Разрешение [-9,9-199,9°C/°F]	0,1°C/0,1°F, в остальных случаях 1°C/1°F
Время работы батареи	100 часов непрерывной работы
Размеры	203,7*42*20 мм (8,0*1,7*0,8 дюйма)
Питание	43,95 грамм (1,55 унции) с литиевой батареей CR2032

* Термометр выключается автоматически после периода бездействия дольше, чем 15 секунд.

⚠ **Внимание: Убедитесь, что температура измеряемого объекта не превышает рабочего диапазона зонда термометра; в противном случае это может привести к повреждению.**

⚠ **Внимание: Чтобы избежать поражения электрическим током и повреждения термометра, не делайте измерения на контуре под напряжением, превышающим 24V переменного тока RMS или 60V постоянного тока с зондом с термопарой.**

⚠ **EMC/RFI: Считывание показаний может срываться, если устройство используется в условиях радиочастоты и электромагнитного поля мощностью ок. 3 В/м, хотя это не будет иметь постоянного воздействия на работу устройства.**

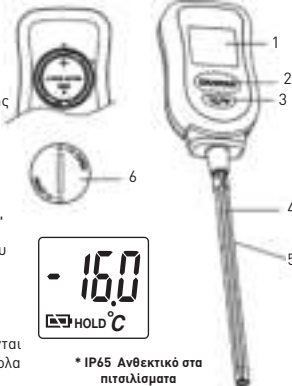
Hendi Polska Sp.z o.o.
Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Список дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.pl.

Οδηγίες λειτουργίας θερμομέτρου

Συχαρητήρια για την αγορά του προϊόντος. Ελπίζουμε να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα και να σας βοηθήσει σωστά. Οι πληροφορίες που είναι χρήσιμες και σημαντικές για την κατανόηση της λειτουργίας, επισμαίνονται στο κείμενο των οδηγιών.

Λειτουργεί με μπαταρία λιθίου (με δυνατότητα αντικατάστασης). Το θερμομέτρο είναι μια εύχρηστη συσκευή μέτρησης θερμοκρασίας για μια πλήρη σειρά εφαρμογών μέτρησης και ελέγχου.

1. LCD
2. ON/HOLD
3. °C/°F :
4. Θερμοστοιχείο ανίχνευσης
5. Προστατευτικό μανίκι
6. Κάλυμμα μπαταρίας



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Ενεργοποίηση : Για να ανάψετε το θερμομέτρο, πατήστε το πλήκτρο ON/HOLD(2) για περίπου ένα δευτερόλεπτο.
 2. Οθόνη LCD
Όλες οι απαραίτητες πληροφορίες εμφανίζονται σε οθόνη LCD. Το σύμβολο αναφέρονται στα εξής:
 - 2.1 Εμφανίζει τις μετρούμενες τιμές
 - 2.2 Πρόσημο πλν (μέτρηση αρνητικών τιμών)
 - 2.3 Ενδειξη κατάστασης μπαταρίας
 - 2.4 HOLD -- Αυτόματα σβήσιμο μετά από 15 δευτερόλεπτα
 - 2.5 Μονάδα θερμοκρασίας
 3. Μέτρηση θερμοκρασίας
Επιλέξτε την επιθυμητή μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας °C ή °F. **Η εναλλαγή μεταξύ °C /°F μπορεί να γίνει όταν εμφανίζεται η ένδειξη "Hold"**
 4. Τοποθετήστε την άκρη του θερμοστοιχείου ανίχνευσης στο σημείο που θέλετε να μετρήσετε τη θερμοκρασία και πιέστε το πλήκτρο ON/HOLD. Περιμένετε έως ότου σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία και διαβάσετε την τιμή στην οθόνη. Η τρέχουσα θερμοκρασία εμφανίζεται για περίπου 4 λεπτά Εάν πατήσετε το πλήκτρο ON/HOLD για δεύτερη φορά, εμφανίζεται η ένδειξη "HOLD" στην οθόνη LCD.
- * Η τελευταία μετρούμενη τιμή παγώνει και το θερμομέτρο σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 15 δευτερόλεπτα για εξοικονόμηση μπαταρίας.

ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD

Το θερμομέτρο παρέχει οπτικά διαγνωστικά μηνύματα ως εξής:

- Er 2,** 'Er2' Το μήνυμα 'Er2' εμφανίζεται όταν το θερμομέτρο εκτίθεται σε γρήγορες αλλαγές της θερμοκρασίας περιβάλλοντος.
- Er 3,** 'Er3' Το μήνυμα 'Er3' εμφανίζεται όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει τους 0 °C (32 °F) ή + 50 °C (122°F). Θα πρέπει να δώσετε στο θερμομέτρο αρκετό χρόνο (τουλάχιστον 30 λεπτά) για να σταθεροποιηθεί στη θερμοκρασία εργασίας/χώρου.
- Er,** Σφάλματα 5-9, Για όλα τα άλλα μηνύματα σφάλματος, είναι απαραίτητο να επαναφέρετε το θερμομέτρο. Για να το επαναφέρετε, σβήστε το, αφαιρέστε την μπαταρία και περιμένετε τουλάχιστον ένα λεπτό, τοποθετήστε ξανά την μπαταρία και ανάψτε το. Εάν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να παραμένει επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης για επιπλέον βοήθεια.
- Hi, Lo,** Το μήνυμα 'Hi' ή 'Lo' εμφανίζεται όταν η θερμοκρασία που μετράται είναι εκτός του εύρους μέτρησης.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Το θερμομέτρο παρέχει οπτικά διαγνωστικά μηνύματα χαμηλής μπαταρίας ως εξής:



Μπαταρία OK: μπορεί να γίνει μέτρηση



Χαμηλή μπαταρία: Η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί, μπορεί να γίνει μέτρηση



Άδεια μπαταρία: δε μπορεί να γίνει μέτρηση

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Όταν το εικονίδιο "Χαμηλή μπαταρία" δείχνει ότι η μπαταρία είναι χαμηλή, η μπαταρία θα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως με μπαταρία κυψέλης λιθίου CR2032. Η μπαταρία βρίσκεται κάτω από το περιστρεφόμενο κάλυμμα στο πίσω μέρος του θερμομέτρου. Σημειώστε: Είναι σημαντικό να σβήσετε το όργανο πριν αντικαταστήσετε την μπαταρία, διαφορετικά το θερμομέτρο μπορεί να μην λειτουργήσει κανονικά.

⚠️ Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία σωστά και κρατήστε την μακριά από παιδιά.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	
Εύρος μέτρησης	-50-350°C(-58-662°F)
Εύρος λειτουργίας	0-50°C (32-122°F)
Ακρίβεια [θερμ. περιβ.=25°C]	+/-0,8% ένδειξης ή 0,8°C (1,5°F) όποια είναι μεγαλύτερη
Ανάλυση[-9,9-199,9°C/°F]	0,1°C/0,1°F, διαφορετικά 1°C/1°F
Ζωή μπαταρίας	TCP:100 ώρες συνεχόμενης χρήσης
Διαστάσεις	203,7*42*20mm(8,0x1,7x0,8 ίντσες)
Βάρος	43,95 γρ. (1,55 οζ) συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας κυψέλης λιθίου CR2032

* Το θερμομέτρο θα σβήσει αυτόματα αν παραμένει αδρανές για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα.

⚠️ Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι ο στόχος που θα μετρηθεί δεν υπερβαίνει το εύρος θερμοκρασίας του αισθητήρα ανίχνευσης για να αποφευχθεί η μόνιμη βλάβη του αισθητήρα θερμοστοιχείου.

⚠️ Προσοχή: Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία και ζημιά στο θερμομέτρο, μην μετράτε ζωντανό κύκλωμα όπου η τάση υπερβαίνει τα 24V AC RMS ή 60V DC με το θερμοστοιχείο αισθητήρα.

⚠️ EMC/RFI: Οι ενδείξεις ενδέχεται να επηρεαστούν εάν η μονάδα λειτουργεί σε ηλεκτρομαγνητικό πεδίο ραδιοσυχνότητας ισχύος περίπου 3 volts ανά μέτρο, αλλά η απόδοση του οργάνου δεν θα επηρεαστεί μόνιμα.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΜΑΔΟΣ:

Serviceworld
τηλ.: 210.6203.838 (10 γραμμές)
info@serviceworld.gr www.serviceworld.gr

PKS HENDI South East Europe SA

Για τεχνικές πληροφορίες και Δηλώσεις συμμόρφωσης, βλ. www.hendi.eu.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το θερμομέτρο πρέπει να προστατεύεται από τα ακόλουθα:

1. Ηλεκτροστατική εκκένωση
2. Ένα "θερμικό σοκ" προκαλείται από μεγάλες ή απότομες μεταβολές της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Δώστε 30 λεπτά για να σταθεροποιηθεί η μονάδα πριν από τη χρήση, όταν εκτίθεται σε "θερμικό σοκ".
3. Μην αφήνετε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε αντικείμενα με υψηλή θερμοκρασία. .
4. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ & ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως Acetone επειδή διαβρώνουν το πλαστικό. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ισοπροπυλική αλκοόλη για την απολύμανση. Μην βυθίζετε κανένα τμήμα του θερμομέτρου. Το θερμομέτρο πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ -20 και + 65°C [-4 - 149 °F].